

BOLETÍN  
Nº. 1  
2013



# INSTITUTO CONFUCIO

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

哥斯达黎加大学孔子学院的通讯录

# 第1卷

## Misión

Promover el aprendizaje de la lengua china entre miembros de la comunidad universitaria y de la comunidad costarricense en general a través de cursos de lengua y de cultura, intercambios académicos y culturales, investigación sobre temas chinos y proyectos de alcance social que beneficien tanto a las diversas comunidades de chinos de ultramar como a la sociedad costarricense en general.

## Créditos

Edición: Milton Barquero  
Fotografías: Elisa López  
y Josué Watson  
Diseño gráfico: Kandy Marín  
Biblioteca: Karen Abarca  
Dirección: Lai Sai Acón y Sawin Wan

# ÍNDICE

<b>Cursos impartidos en el IC-UCR.....</b>	<b>4</b>
<b>Introducción .....</b>	<b>5</b>
Cronología del IC-UCR .....	6
Biblioteca del IC-UCR .....	7
Sobre la oferta de exámenes Hanban HSK en el Instituto Confucio de la UCR.....	8
Información sobre los profesores y voluntarios chinos de Hanban del año académico 2013.	9
Mejorando por nuestros estudiantes .....	11
Equipo Confucio .....	12
Un 5% de la nota dedicado exclusivamente a la cultura .....	13
Actividades culturales chinas en la Ciudad Universitaria Rodrigo Facio .....	15
- Viernes de Cultura China .....	16
- Actividades culturales 2013 .....	17
- Ciclos de Cine Chino.....	19
Información de becas .....	20

# CURSOS IMPARTIDOS EN EL INSTITUTO CONFUCIO



- » Chino práctico para principiantes
- » Chino básico 1
- » Chino básico 2
- » Chino básico 3
- » Chino básico 4

- » Chino intermedio 1
- » Chino intermedio 2
- » Chino intermedio 3
- » Chino intermedio 4

- » Chino avanzado 1
- » Chino avanzado 2

## » Caligrafía

- » Curso de preparación para estudiar en China

## » Doing Business with China

## » Taller básico de cultura China

- » Taller de cocina China para principiantes

## Taller de Tai Chi para principiantes

## INTRODUCCIÓN

El presente boletín fue diseñado como una versión mejorada del antiguo Boletín de la Biblioteca del IC-UCR. Este salió a la luz pública durante la segunda mitad del 2012 con el fin de informar a los usuarios de la biblioteca acerca de sus servicios y para recomendar lecturas del interés de sinófilos, lectores ávidos e investigadores de la UCR. En el IC-UCR nos hemos propuesto mejorar los canales de comunicación con la comunidad del Instituto. Por lo tanto, además de un boletín electrónico que incluya las novedades de la biblioteca y las variadas noticias del interés de nuestra comunidad (oportunidades de estudio en la República Popular China, aplicación de la prueba estandarizada HSK información sobre nuestro personal docente, tanto el local como el enviado por Hanban, cursos de idioma y de cultura, procesos de matrícula, actividades culturales y académicas entre otros), estamos trabajando en el mejoramiento de los canales ya existentes (perfil de Facebook, correo electrónico, Semanario Universidad, La Nación, afiches) y en la creación de nuevos medios audiovisuales que contribuyan a un acercamiento entre las distintas poblaciones que conforman nuestro amado Instituto Confucio, el primero en nuestro país y en Centroamérica. Esperamos con todos nuestros esfuerzos desarrollar un sentido de pertenencia entre todos.

Lai Sai Acón Chan  
Directora del IC-UCR

## CRONOLOGÍA DEL INSTITUTO CONFUCIO DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA



**2008**

20 de noviembre: Se firma el convenio educativo que da pie a la creación del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica con Hanban. Se designó a Renmin University of China (Universidad Popular de China) como universidad contraparte de la UCR para el establecimiento del instituto.

**2009**

Se crea el Programa Difusión de la Cultura China, el cual se inscribe como un proyecto de acción social de la Universidad de Costa Rica. Las dos principales actividades de este programa son la enseñanza de la lengua china y la difusión de la cultura china. La M.Sc. Mayra Achio Tacsan es la primera directora del Instituto Confucio.

**2010**

El Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica inicia formalmente la enseñanza de la lengua china por medio de clases de mandarín, las cuales se fueron ampliando con el paso del tiempo al crearse diferentes niveles y modalidades.

**2011**

Se comienzan a ofrecer conferencias sobre distintos temas relacionados con China a través de los viernes de Cultura China.

**2012**

En el segundo semestre, la Dra. Lai Sai Acón Chan deviene la segunda directora del Instituto Confucio de la UCR.

# BIBLIOTECA

La biblioteca está ubicada en el segundo piso del instituto, el cual se encuentra contiguo a la Escuela de Arquitectura, Sede Central Rodrigo Facio de la UCR, San Pedro de Montes de Oca.

## NORMAS GENERALES

- La biblioteca es un espacio para la lectura y estudio de los diferentes recursos de información que ofrece. Tanto los estudiantes del Instituto Confucio como los estudiantes regulares de la Universidad de Costa Rica pueden hacer uso de la sala y los servicios de la biblioteca.
- No se permite ingresar ni ingerir alimentos dentro de la sala.
- El mobiliario debe permanecer en el lugar asignado por el IC.
- Se solicita mantener el mayor orden y silencio posibles pues la biblioteca es un espacio de estudio.
- Se aplicará el Reglamento de Activos Fijos de la Universidad de Costa Rica a las personas responsables por el daño o extravío de materiales de la biblioteca.

## SOBRE LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS

- Para solicitar alguno de los servicios de la biblioteca es necesario presentar una identificación con foto vigente (carné o cédula de identidad).
- Las personas usuarias deben primero reportarse en la recepción en el primer piso del Instituto.
- Por el momento, tanto las siglas IC como el material del SIBDI únicamente son de uso en la sala.
- Se permite solicitar hasta cinco materiales en préstamo a la vez. El plazo para el préstamo del material en la sala es de un **máximo de tres horas**.
- La biblioteca no cuenta con servicio de fotocopiado.



## HORARIO DE LA BIBLIOTECA

**Lunes:** 1:00 p.m a 8:00 p.m • **Martes:** 1:00 p.m a 4:00 p.m • **Miércoles:** 1:00 p.m a 8:00 p.m

## OFERTA DE EXÁMENES HANBAN HSK EN EL INSTITUTO CONFUCIO DE LA UCR

Como parte del reglamento de la Oficina Central de los Institutos Confucio (Hanban) los exámenes Hanban HSK (汉语水平考试) deben ser administrados por un profesor chino designado por Hanban. El Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica ha hecho la solicitud ante Hanban, y ha firmado el convenio necesario para que se convierta en un centro oficial para ofrecer las pruebas.

Actualmente en el IC-UCR contamos con la presencia del director chino 张庆旭 (Zhang Qingxu), quien es precisamente la persona enviada por Hanban para encargarse de administrar los exámenes HSK.

**Matrícula:** comienza el 9 de diciembre de 2013 y el examen se aplicará el domingo 16 de febrero de 2014.

## OFERTA DE CURSOS DE CHINO EN EL INSTITUTO CONFUCIO DE LA UCR



## PROFESORES Y VOLUNTARIOS CHINOS DE HANBAN 国家汉办 DEL AÑO ACADÉMICO 2013

Cada año desde el establecimiento del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, la Oficina Central de Institutos Confucio Hanban envía desde China profesores y voluntarios chinos para la ejecución de los proyectos y servicios del IC-UCR. Para este año académico 2013 se cuenta con la presencia del director:

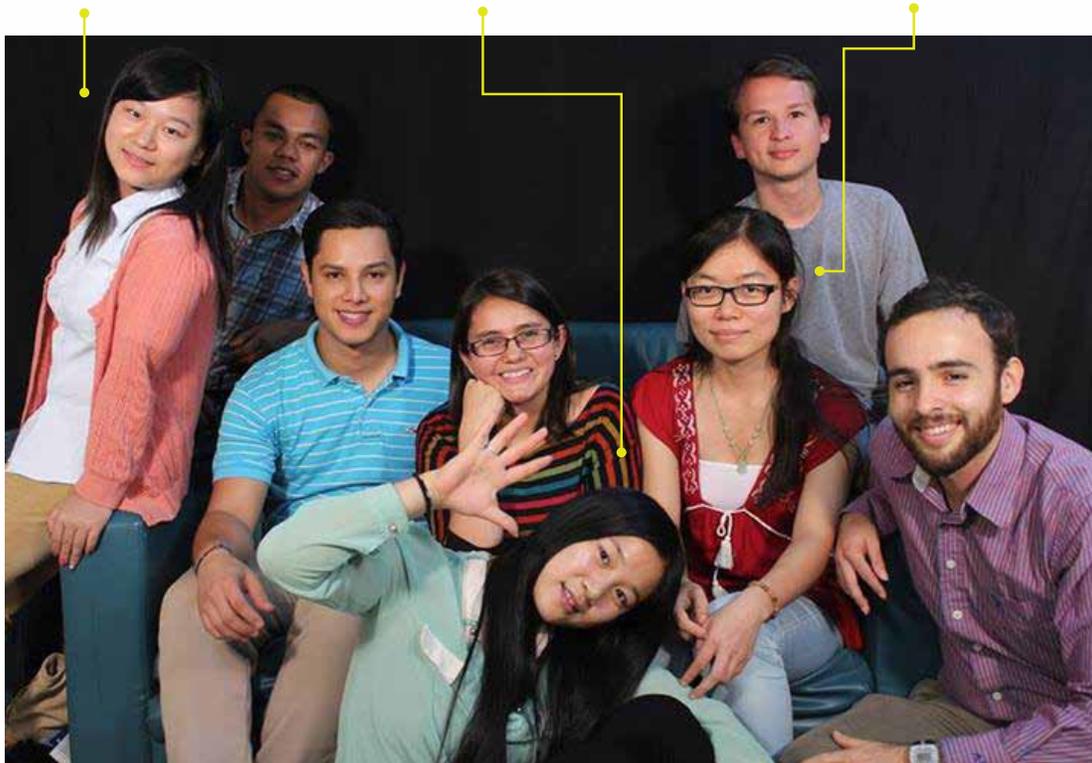
张庆旭 (**Zhang Qingxu**), profesor universitario en Renmin University of China 中国人民大学 (Universidad Popular de China); quien además fungirá como co-director del IC-UCR.

Además el Instituto también cuenta con la presencia de tres profesoras voluntarias:

王小娟 (Wang Xiaojuan)

王玉 (Wang Yu)

张恰 (Zhang Qia)



Colaboradores del Instituto Confucio con las profesoras voluntarias.

### CONOCIENDO A LAS PROFESORAS VOLUNTARIAS CHINAS AÑO ACADÉMICO 2013

王玉 (Wang Yu), 张恰 (Zhang Qia) y 王小娟 (Wang Xiaojuan) son las tres profesoras voluntarias que llegaron al Instituto Confucio el 4 de agosto de este año. Estas jóvenes estudian "enseñanza del chino como lengua extranjera" (外汉语专业) y se presentaron y compartieron sus expectativas con nosotros:

2013年8月4日，哥斯达黎加大学孔子学院迎来了来自中国人民大学的三位汉语教师，她们学习对外汉语专业已有5年，热爱汉语教师工作，希望可以将自己所学的专业知识应用到汉语国际教育事业当中，下面就让我们来认识一下她们。

王玉，来自中国河北省，就读于中国人民大学汉语国际教育专业研究生二年级，热爱中国文化和汉语，平时喜欢烹饪和唱歌、运动。来到哥斯达黎加，觉得这里是一个“人间天堂”。这里气候宜人，风景优美，是世界上人类居住幸福指数最高的地方。哥斯达黎加大学孔子学院的院长和老师、工作人员也都非常友好，十分关心汉语教师的工作和生活，所以我非常喜欢这个国度，也希望在未来的一年里，一方面可以将自己的汉语知识和文化传播给学生，做好自己的本职工作，另一方面也可以了解这里的文化习俗，和这里的人们相处融洽，共同营造“pura vida”!

“来到哥斯达黎加，觉得这里是一个人间天堂” (王玉)

«Después de venir a Costa Rica, me parece que aquí está el paraíso en la Tierra».  
(Wang Yu)

“我非常喜欢这个国度，也希望在未来的一年里，一方面可以将自己的汉语知识和文化传播给学生，做好自己的本职工作，另一方面也可以了解这里的文化习俗” (王玉)

«Me gusta mucho este país; en este año espero poder difundir mis conocimientos del idioma y la cultura a los estudiantes, ejercer bien mi profesión, además espero poder conocer de las costumbres locales».  
(Wang Yu)

张怡，来自中国的中部安徽省。我们经过几十个小时的飞行才来到中美洲的这个国家。但是，当走出机场的那一刻，呼吸到这边的新鲜空气，我顿时觉得一切都是值得的。我们来到这边，是为了教汉语和传播中国文化，但是我们也同样想感受这里丰富的文化和热情的人们。正像来到这边的第一天就感受到的Gallo Binto一样，我也会慢慢熟悉这个国家，并喜欢上这个国家。希望和更多喜欢学汉语、喜欢中国的人交朋友!

«当走出机场的那一刻，呼吸到这边的新鲜空气，我顿时觉得一切都是值得的。» (张怡)

«Al salir del aeropuerto, respiré aire limpio y fresco. Sólo por esto creo que todo valió la pena»  
(Zhang Qia)

«我也会慢慢熟悉这个国家，并喜欢上这个国家。希望和更多喜欢学汉语、喜欢中国的人交朋友!» (张怡)

«Poco a poco me iré adaptando y me enamoraré de este país. Espero poder hacer muchos amigos que les guste el idioma y la cultura china».  
(Zhang Qia)

王小娟，来自中国的南部，江西省。我的家乡九江市，是一个依山傍水的魅力城市。刚来到美丽的圣何塞，我感到十分的亲切，因为她是如此的美，就和我的家乡一样。值得高兴的是，这里的人们也非常的热情，我相信我们两个来自不同国家的人们的交流一定会十分愉快，顺利! 我是一个喜欢唱歌，跳舞，弹琴，热爱音乐的女孩，希望在美丽的哥斯达黎加，如果你对中国，中国文化，中国音乐感兴趣，都可以来找我，欢迎你们!

«这里的人们也非常的热情，我相信我们两个来自不同国家的人们的交流一定会十分愉快，顺利!» (王小娟)

«La gente es muy amable. Creo que el intercambio cultural de ambos países será muy alegre y productivo».  
(Wang Xiao Juan)

«如果你对中国，中国文化，中国音乐感兴趣，都可以来找我，欢迎你们!» (王小娟)

«Si te interesa China, nuestra cultura, nuestra música, puedes acercarte y hablar conmigo».  
(Wang Xiao Juan)

## MEJORANDO POR NUESTROS ESTUDIANTES

Durante el último año desde el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica hemos venido realizando diferentes cambios con el objetivo de lograr la excelencia en la enseñanza del idioma chino a la vez que buscamos difundir la cultura china en Costa Rica.

Como parte de estos cambios nos interesa vincularnos más fuertemente con nuestros estudiantes, conocerlos y que nos conozcan. Este es uno de los principales objetivos de nuestro boletín.

En torno a la idea de vincularnos con nuestros estudiantes, además de las evaluaciones convencionales, el semestre pasado se realizaron evaluaciones formativas orales con algunos grupos de diferentes niveles elegidos al azar.

Con base a los resultados de las evaluaciones formativas se realizó una serie de re-estructuraciones en el reglamento. Dicho reglamento fue discutido el primer día de clases y se le envió vía correo electrónico a todos los y las estudiantes.





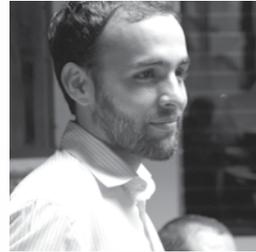
LAI SAI ACÓN



ZHANG QINGXU



SAWIN WAN



MARCO ANCHÍA



JOSUÉ WATSON



CLAUDIA MARÍN



FABIOLA ESPINOZA



ISABEL LAGOS



ELISA LÓPEZ



MILTON BARQUERO



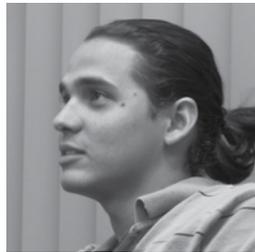
KANDY MARÍN



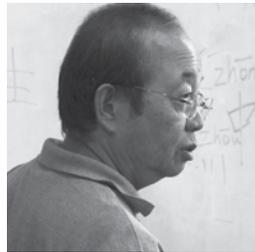
KAREN BARQUERO



CAROLINA ARIAS



RAFAEL MUÑOZ



SANTIAGO CHAO



MICHAEL CEN



ZHANG QIA



WANG YU



TINA CAI

# EQUIPO CONFUCIO



WANG XIAOJUAN



JOAN ALVARADO

## UN 5% DE LA NOTA DEDICADO EXCLUSIVAMENTE A LA CULTURA

Los dos pilares fundamentales del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, son la enseñanza del idioma chino y la difusión de la cultura. Es por esto que desde el IC-UCR se ha asignado un rubro de la evaluación de nuestros cursos a la participación en actividades culturales, con el fin de promover una asimilación activa de la cultura china a través de las actividades que organiza periódicamente.

Los estudiantes deben participar en dos actividades (2.5% cada una) durante el semestre. Cada estudiante puede escoger según sus intereses entre: los Viernes de cultura, las noches de cine arte chino, las conferencias, los voluntariado, u otras actividades organizadas por el Instituto (Todas estas actividades se informarán con anterioridad).



En el Instituto Confucio comprendemos que muchos de nuestros estudiantes trabajan y no siempre pueden asistir a las actividades culturales, es por esto que se han planteando otras formas por medio de las cuales las y los estudiantes pueden obtener este porcentaje, entre ellas se encuentran: elaborar presentaciones gráficas de índole cultural referente a fechas conmemorativas, escribir artículos o noticias culturales para el boletín del Instituto Confucio, colaborar en el desarrollo de las actividades culturales ya establecidas e incluso plantear y colaborar en el desarrollo de nuevas actividades con diversos horarios y fechas amigables para las y los estudiantes que tiene alguna dificultad para presentarse. De la mano con estas opciones de participación cultural que brinda el IC-UCR, compartimos con ustedes algunas fechas y festividades relevantes en China:

2013.9.10	教师节	Día del educador
2013.9.19	中秋节	Festival de medio otoño
2013.9.28	孔子诞辰日 (2564周年)	Commemoración 2564 del natalicio de Confucio
2013.10.1	国庆节	Día Nacional (Fundación de la República Popular China)
2013.10.13	重阳节	Festival del doble nueve.

## 2014学年中国节日时间表

2014.1.1	元旦	Año nuevo
2014.1.30	除夕	Víspera de año nuevo chino
2014.1.31	春节	Año nuevo chino o Festival de Primavera
2014.2.14	元宵节	Festival de las linternas
2014.3.8	妇女节	Día Internacional de la Mujer
2014.3.12	植树节	Día de la reforestación
2014.4.5	清明节	Festival Qingming, Día de barrer las tumbas
2014.5.1	劳动节	Día internacional del trabajador
2014.5.4	青年节	Día de la juventud
2014.5.11	母亲节	Día de las madres
2014.6.1	儿童节	Día del niño
2014.6.2	端午节	Festival del bote de dragón
2014.6.15	父亲节	Día del padre
2014.7.1	建党节	Conmemoración de la Fundación del Partido Comunista Chino
2014.8.1	建军节	Conmemoración de la Fundación del Ejército de Liberación Nacional
2014.8.2	七夕节	Festival del doble siete (conocido como: San Valentín chino)
2014.8.10	中元节	Día de los espíritus
2014.9.8	中秋节	Festival de medio Otoño
2014.9.10	教师节	Día del maestro
2014.10.1	国庆节	Conmemoración de la fundación de la República Popular China

A los estudiantes que deseen preparar materiales alusivos a estas fechas, favor escribir a [marco.anchia@ucr.ac.cr](mailto:marco.anchia@ucr.ac.cr) o a [instituto.confucio@ucr.ac.cr](mailto:instituto.confucio@ucr.ac.cr).

Además desde el IC-UCR se motiva a los estudiantes a ser creativos y a desarrollar materiales innovadores. Las y los estudiantes deben preparar una presentación que no requiera de su participación presencial, es decir, que se explique a sí misma. Para este fin, pueden utilizar: información escrita, artículos, fotografías, utilería, vestimenta, objetos, entre otros. Favor indicar su presentación con al menos quince días de anticipación, ya que los espacios son limitados y se asignarán según solicitud (Favor indicar además si se requerirá de mobiliario o equipo multimedia. Este último se asignará de acuerdo a disposición de espacio y los recursos con los que se cuenta para este fin).

Cada actividad tiene **cupo limitado** por lo que les instamos a no dejar hasta el final confirmar su asistencia dado que puede existir la posibilidad que por falta de cupo no pueda participar.

## BECA A LA EXCELENCIA

Buscando motivar a nuestros estudiantes hemos decidido premiar a las y los estudiantes que cumplan con la excelencia académica y que tengan una nota de diez. A estos estudiantes se le brindará una beca parcial en la próxima matrícula y se les dará un paquete de materiales chinos educativos, lo anterior con el fin de promover la excelencia entre nuestros estudiantes.

## ACTIVIDADES CULTURALES CHINAS EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA RODRIGO FACIO

### Honor a quien honor merece

La Semana Universitaria del año 2013 será una fecha para recordar dentro de la comunidad del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica (IC-UCR). Este fue el año en que logramos proyectarnos con más fuerza que nunca a gran parte de la comunidad universitaria a través de nuestra consabida labor de difusión de la cultura china. Una labor muy satisfactoria pero que implica mucho esfuerzo. En años pasados la labor recae principalmente en los hombros del personal administrativo y docente, pero el 2013 brindó una nueva sorpresa cuando muchos de nuestros estudiantes se inscribieron en labores de voluntariado no tanto por el porcentaje de la nota, sino por el orgullo que los caracteriza como estudiantes del Instituto, por su pasión por la lengua china y por sus diferentes grados de identificación con la cultura china. A todos, estudiantes y colaboradores, les agradezco por igual porque han demostrado que somos una gran comunidad que persigue fines comunes y que desea lo mejor para todos sus miembros. Este año a las actividades como: escritura de nombres en chino, caligrafía, venta de productos y exhibición de libros, debemos sumar actividades nuevas como danza tradicional, arte culinaria, cine, artes marciales, danza del león, música tradicional, exhibición de materiales didácticos, stand informativo, exposiciones de los estudiantes y stand de fotografía con trajes chinos. También incorporaremos otras actividades sugeridas por ellos y con ello contribuiremos a aumentar nuestra presencia en la comunidad universitaria. Apropiémonos de nuestro papel como entes difusores del pensamiento y del quehacer chino.

Lai Sai Acón Chan  
Directora del IC-UCR

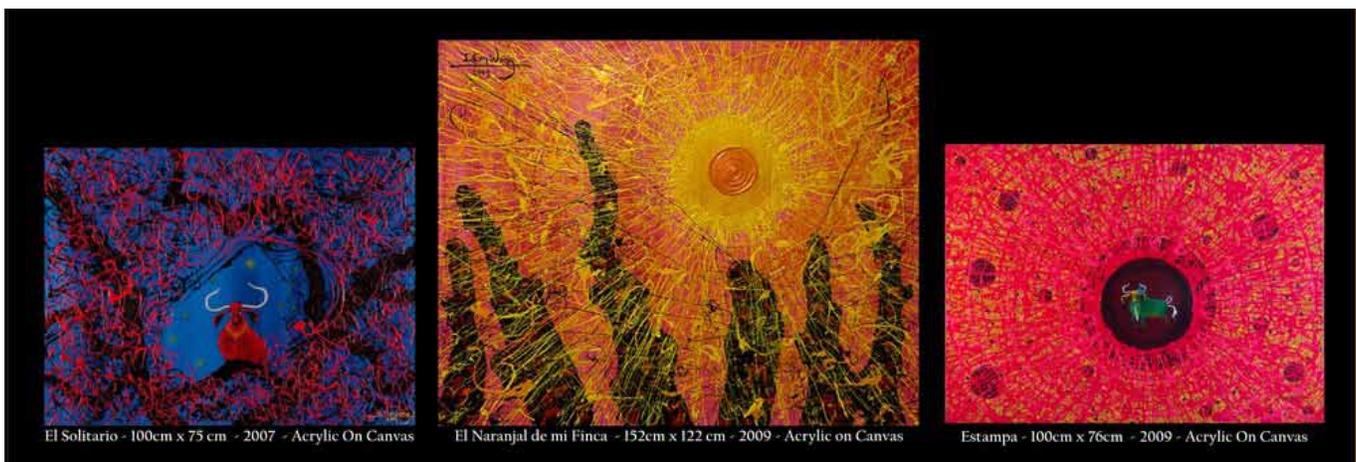


## VIERNES DE CULTURA CHINA

Con el propósito de acercar las comunidades costarricenses y chinas de Costa Rica a la realidad y cultura de China, el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica ha estado realizando las conferencias "Viernes de Cultura China" en el campus Rodrigo Facio de la Universidad de Costa Rica. En ellas se han expuesto diversos temas relacionados con el gigante asiático, tanto en los ámbitos académicos, económicos, artísticos y culturales.

Les presentamos información general sobre algunos de los "Viernes de Cultura China" que se llevaron acabo el I Semestre del 2013, a la vez que aprovechamos para invitarlos a nuestra próxima conferencia, la cual tocará el tema de la medicina tradicional china y se llevará acabo el [viernes 27 de setiembre](#) a cargo del Dr. Nien Tzu Wan.

### CONFERENCIA DE VIERNES DE CULTURA CHINA: **VIDA Y OBRA DE ISIDRO CON WONG** 15 DE MARZO DEL 2013, AUDITORIO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA, SEDE RODRIGO FACIO DE LA UCR.



"Mi sangre es china, mi corazón, costarricense". Es de esta manera en que don Isidro Con Wong introdujo a la audiencia su vida y al desarrollo de su carrera como artista. El aclamado pintor y escultor costarricense relató cómo el paisaje costero de Guanacaste y Puntarenas, su labor como pescador y agricultor y su relación con la naturaleza fueron profundas experiencias que imprimieron matices particulares en su obra: "empecé pintando en los sacos de gangoche de las fincas en donde trabajaba".

Además, compartió con los presentes cómo las relaciones familiares, en especial con su abuelo, quien representara el impulso fundamental al sueño de cambiar las labores del campo y convertirse en artista, fueron el vínculo necesario con la cultura china, que se refleja en sus obras como una mezcla única de influencias de oriente y occidente; "la magia esplendorosa de Oriente convive con la fragancia tropical". Las obras expuestas por el artista en la conferencia introdujeron a los presentes en algunas de sus facetas de exploración artística: el realismo mágico, su caligrafía fantástica, su exploración con monocromos, entre otros. En definitiva una visita guiada al "mundo mágico de Isidro Con Wong".

- **CHINA Y LA HISTORIA MUNDIAL (12 DE ABRIL DE 2013)**  
Dr. Eduardo Madrigal Muñoz, profesor de la Escuela de Historia de la Universidad de Costa
- **EL JARDÍN CHINO: HISTORIA, DISEÑO Y CONCEPTO (31 DE MAYO DE 2013)**  
Mag, Ana Mercedes González Kreysa, historiadora del arte
- **ACUPUNTURA VETERINARIA (28 DE JUNIO DE 2013)**  
Dra. Alicia López Bermúdez, médico veterinaria, Centro Veterinario para el Diagnóstico y Terapia Complementaria
- **PRINCIPIOS DE MEDICINA TRADICIONAL CHINA (27 DE SETIEMBRE DE 2013)**  
Dr. Nien Tzu Weng Huang, de la Universidad de Costa Rica y de la Universidad de Medicina Tradicional China de Chengdu
- **OUT OF THE SHADOWS: IDENTIFYING THE MISSING GIRLS IN CHINA (19 DE AGOSTO DE 2013)**  
Dr. John James Kennedy. U de Kansas. Presidente de la Asociación de Estudios Políticos Chinos.
- **INFLUENCIA DE LA CULTURA CHINA EN LA ONOMÁSTICA DE LA GASTRONOMÍA PUNTARENENSE (25 DE OCTUBRE DE 2013)**  
M.a. Elisa Li Chan, profesora Universidad de Costa Rica.
- **NOTIONS OF FILIALITY OF THE CONFUCIAN PHILOSOPHY: THE PHILOSOPHICAL ROOTS OF IDENTITY CRISIS IN CONTEMPORARY CHINA (20 DE NOVIEMBRE DE 2013)**  
Dr. Christopher Lupke, Cornell University; Coordinador de Lenguas Asiáticas, Washington State University; Presidente, Asociación de Literatura Comparada.
- **PRESENTACIÓN DEL LIBRO: ESTUDIOS SOBRE CHINA DESDE LATINOAMERICA (25 DE NOVIEMBRE DE 2013)**  
Editado por: Susan Chen Mok, Jorge Bartels Villanueva, Ricardo Martínez Esquivel.  
Comentado por: Mayra Achío Tacsan, Miguel Guzmán Stein y Rina Cáceres.

## ACTIVIDADES CULTURALES 2013

### SEMANA UNIVERSITARIA

Universidad de Costa Rica,  
22 al 26 de abril de 2013



### COMPETENCIA "PUENTE CHINO"

Auditorio de la Facultad de Educación  
de la Universidad de Costa Rica,  
18 de mayo de 2013



### CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL DE LA LUNA

Instituto Confucio de la UCR,  
20 de setiembre de 2013



### CONCURSO MISS CHINA

Costa Rica  
30 de julio del 2013



### CELEBRACIÓN DEL ENCUENTRO DE CULTURAS

Facultad de Educación de la Universidad de  
Costa Rica, 11 de octubre del 2013



### VISITA A LA ESCUELA TREE OF LIFE,

Santa Ana  
30 de agosto del 2013



### FERIA MULTICULTURAL COLEGIO SEK

Colegio SEK, 18 y 19 de octubre de 2013



## CICLOS DE CINE CHINO

En el espíritu de la difusión de la cultura china, el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica desarrolla el proyecto de los Ciclos de Cine Chino, en el que se presentan filmes de directores chinos de forma gratuita al público de Costa Rica.

El miércoles 5 de junio se presentó el filme *In the Mood for Love* (Queriendo amar), y el miércoles 19 de junio la película *2046*, ambas del director hongkonés Won Kar Wai.

### IN THE MOOD FOR LOVE

Es una película escrita y dirigida por Wong Kar Wai, y está ambientada en el Hong Kong de 1962. Chow Mo-Wan, y Sow Lai-Chen alquilan el mismo día sendos apartamentos contiguos. Como sus respectivas parejas se encuentran ausentes con mucha frecuencia, los dos pasan cada vez más tiempo juntos, lo cual hace que se teja entre ellos una amistad. Un día, ambos descubrirán que sus respectivos cónyuges los están traicionando.

(Fuente: ARTIUM- Arte Garaikideko Euskal Zentro-Museoa - Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo/Liburutegia eta Dokumentazio Saila/Departamento de Biblioteca y Documentación de Francia.)



### 2046

Esta película, también escrita y dirigida por Wong Kar Wai, cuenta la historia de un escritor que creía escribir sobre el futuro, aunque en realidad escribía sobre el pasado. En su novela, un misterioso tren sale con dirección al año 2046. Todos los que subían a él lo hacían con el mismo propósito: recobrar los recuerdos perdidos. Se dice que en 2046 nada cambiaba. Nadie sabía a ciencia cierta si eso era verdad, porque ninguno de los que viajaron regresó, con una única excepción. Esta película retoma la historia de *In the Mood for Love* en el momento de la separación de Sow Lai-Chen y Chow Mo-Wan en Singapur y nos muestra los intentos de distintos personajes por seguir adelante después de haber roto con una relación y por olvidar los vínculos con el pasado.

(Fuente: ARTIUM- Arte Garaikideko Euskal Zentro-Museoa - Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo Liburutegia eta Dokumentazio Saila / Departamento de Biblioteca y Documentación de Francia.)



Con estos Ciclos de Cine Chino buscamos mostrar a los costarricenses la cultura y estilo cinematográfico chino, a la vez que estos ciclos, como bien lo comentó la directora del IC Lai Sai Acón Chan, “buscan salirse de los estereotipos del cine chino, de las artes marciales, y dar a conocer más al cine arte”. En nuestro Ciclo de Cine Chino además de contar con películas de Wong Kar Wai contaremos con películas de directores como Ang Lee y Zhang Yimou. Entre las películas presentes en nuestro ciclo se encuentran: *2046*, *Deseando amar*, *El tigre y el dragón*, *La ducha*, *Adiós a mi concubina*, *Comer beber hombre mujer*, entre otras.

Además es importante recordar que todas nuestras actividades gratuitas son de interés cultural, por lo que su cupo es limitado, y los interesados en asistir deberán confirmar su asistencia al número telefónico 2511-6870 o al correo [instituto.confucio@ucr.ac.cr](mailto:instituto.confucio@ucr.ac.cr).

## BECAS IC-UCR

Con el objetivo de fomentar el aprendizaje del idioma y cultura de China, cultivar el talento de estudiantes destacados así como docentes calificados, la Central de Institutos Confucio ofrece el "Programa de Becas Instituto Confucio", orientado a académicos y estudiantes interesados en completar el grado de maestría en enseñanza del chino como segunda lengua, o campos afines como literatura, historia o filosofía china.

### EXISTEN CUATRO CATEGORÍAS DISTINTAS DE BECAS:

- Beca para la Maestría en Enseñanza del Chino a Hablantes de otras lenguas (MTC SOL).
- Beca por un año académico más el programa MTC SOL.
- Beca para un año académico de aprendizaje del idioma.
- Beca por un semestre académico para el aprendizaje del idioma.

### REQUISITOS:

Los aplicantes deben ser mayores de 16 y menores de 35 años (45 para profesores de chino en servicio), deben poseer una nacionalidad distinta a la china y estar en buen estado de salud. A continuación se describen los requisitos y beneficios para cada programa:

#### PROGRAMA MTC SOL

**Duración:** 2 años.

**Inicio:** setiembre de cada año.

#### Requisitos:

- Obtener 180 puntos del examen HSK 5. (De un total de 300).
- Obtener 60 puntos del examen HSKK nivel intermedio (examen oral).
- Comprometerse a trabajar como docente del chino por al menos 5 años.
- Título de bachillerato universitario.
- Dirigido a: estudiantes destacados del Instituto Confucio, ganadores de las competencias puente chino (colegial y universitaria), profesores locales de chino, graduados excepcionales de la prueba HSK, así como aquellas personas interesadas en convertirse en profesionales en la enseñanza del chino.

#### PROGRAMA 1 AÑO DE IDIOMA + MTC SOL

**Duración:** 3 años

**Inicio:** setiembre de cada año.

#### Requisitos:

- Obtener 180 puntos del examen HSK 3. (De un total de 300).
- Obtener 60 puntos del examen HSKK principiante (oral).
- Haber cursado estudios en el Instituto Confucio.
- Título de bachillerato universitario.

Esta beca se ofrece a estudiantes de Institutos Confucio de África y Latinoamérica que deseen formarse como docentes del chino. Al aplicar por este programa, el o la estudiante debe firmar un compromiso de trabajo con el Instituto que provee la beca.

### PROGRAMA AÑO DE IDIOMA

#### Requisitos:

- Obtener 180 puntos del examen HSK 3. (De un total de 300).
- Obtener 60 puntos del examen HSKK principiante (oral).
- **Opcionalmente:** haber cursado un mínimo de 120 horas en el instituto Confucio.

**Dirigido a:** estudiantes destacados del Instituto Confucio, ganadores de las competencias puente chino (colegial y universitaria), profesores locales de chino, así como graduados excepcionales de la prueba HSK. Además de los cursos regulares de idioma, se podrán cursar otros en los campos de historia, filosofía y cultura.

### PROGRAMA SEMESTRE ACADÉMICO

#### Requisitos:

- Obtener 120 puntos del examen HSK 2. (De un total de 300).
- Obtener 40 puntos del examen HSKK principiante (oral).
- Opcionalmente: haber cursado un mínimo de 60 Horas de estudio en el instituto.

**Dirigido a:** estudiantes destacados del Instituto Confucio, ganadores de las competencias puente chino (colegial y universitaria), profesores locales de chino, así como graduados excepcionales de la prueba HSK. Además de los cursos regulares de idioma, se podrán cursar otros en los campos de historia, filosofía y cultura.

Para todas las categorías de beca, se le dará prioridad a las y los aplicantes que cuenten con resultados de las pruebas HSK. Los ganadores de las competencias puente chino deberán hacer la solicitud de beca de acuerdo con lo especificado con respecto a la premiación.

### COBERTURA DE LOS PROGRAMAS:

Los participantes del programa estarán exentos de todos los costos de inscripción y matrícula. Estadía gratuita en los dormitorios de las universidades de destino.

Un único monto a su llegada a China por concepto de relocalización: 1500 yuanes para estadías de un año o más, 1000 yuanes para estadías de 6 meses. Es importante destacar que este monto solo se entregará una sola vez, y no se le otorgará a candidatos que hayan cursado estudios en China previamente. Seguro médico estudiantil comprensivo.

Un estipendio mensual por concepto de gastos de vida: 1700 yuanes para estudiantes del programa de maestría MTCSOL, 1500 yuanes para estadías de un año o un semestre académico.

Si alguno de estos programas es de su interés, debe ingresar al sitio: <http://cis.chinese.cn>, y registrarse como estudiante. Al mismo tiempo, escribir al correo: [instituto.confucio@ucr.ac.cr](mailto:instituto.confucio@ucr.ac.cr), indicando su información personal y su interés en alguno de estos programas. La convocatoria pública se hace cada año de acuerdo con el calendario dispuesto por Hanban, usualmente en el mes de febrero.







El 07 de agosto de 2009, se inaugura el único Instituto Confucio (IC), al día de hoy, en Centro América en San José, capital de Costa Rica, fruto de las fructíferas relaciones diplomáticas establecidas entre China y Costa Rica en junio de 2007.



El Instituto Confucio, ha venido promoviendo el aprendizaje de la lengua y cultura china, convirtiéndose en un puente de amistad y entendimiento mutuo entre ambos países.

El Instituto Confucio de Costa Rica forma parte de una red internacional de institutos Confucio en todos los continentes y su sede central se encuentra en la ciudad de Beijing (China)

El Instituto Confucio, habiéndose consolidado como una firme institución en nuestro país, da un paso más en su propósito por generar valor para Costa Rica y China, ofreciendo este boletín que permita dar a conocer el quehacer y la proyección social que está teniendo.

### Información:

Tel.: (506) 2511-6870

Fax: (506) 2511-3717

[instituto.confucio@ucr.ac.cr](mailto:instituto.confucio@ucr.ac.cr)

Ciudad Universitaria Rodrigo Facio  
San Pedro de Montes de Oca, San José, CR

SÍGUENOS:

